



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за извоз семена бикова у Републику Србију
HEALTH CERTIFICATE
for the exportation of bovine semen to the Republic of Serbia
CERTIFICATO SANITARIO
per l'esportazione di seme bovino verso la Repubblica di
Serbia

Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato _____

Земља сакупљања / Country of collection: / Paese di raccolta:

Надлежни орган / Competent authority: / Autorità competente:

I. Идентификација семена / Identification of the semen / Identificazione del seme

Одобрени број центра / Centre approval nr.: / Nr di approvazione del centro:

Име / Name / Nome	Паса / Breed / Razza	Број Регистрације / Registration nr. / Nr di registrazione	Број доза / Nr. of straws / Nr di paillettes	Датум сакупљања ¹⁾ / Date of collection ¹⁾ Data di raccolta ¹⁾	Код донора или идентификација дозе / Donor code or straw identification / Codice del donatore o identificazione della paillette

1) Датум сакупљања је кодиран на следећи начин: година, дан у години, дневно сакупљање, број серије /

Date of collection is coded as follows: year, day of the year, daily collection, sequence nr. /

La data di raccolta è codificata come segue: anno, giorno dell'anno, raccolta giornaliera, nr. di sequenza

Број ознаке печата на транспортном контејнеру /

Nr. of mark on seal applied to transport container: /

Nr. del marchio sul sigillo applicato al container per il trasporto: _____

II. Порекло семена / Origin of semen / Origine del seme

Име и адреса центра за прикупљање семена / Name and address of semen collection centre: / Nome e indirizzo del centro di raccolta
del seme:

Одобрени број центра за прикупљање семена / Approval nr. of the semen collection centre: / Nr di approvazione del centro di
raccolta del seme:

III. Одредиште семена / Destination of semen / Destinazione del seme

Семе се шаље из /

The semen will be sent from: /

Il seme sarà inviato da:

(место печаћења и утовара / place of sealing and loading / luogo di sigillatura e carico)

Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato _____

У / _____
To: / (земља и место одредишта / country and place of destination / paese e luogo di destinazione)
A: _____

C: _____
By: _____
A mezzo: (превозно средство / means of transport / mezzo di trasporto)

Име и адреса пошиљаоца / Name and address of consignor: / Nome e indirizzo dello speditore:

Име и адреса примаоца / Name and address of consignee: / Nome e indirizzo del destinatario:

IV. Идентификација животиња донора / Identification of the donor animals / Identificazione degli animali donatori
Паса / Breed: / Razza: _____

Датум рођења / Date of birth: / Data di nascita: _____

V. Здравствени захтеви / Health requirements: / Requisiti sanitari:

Ja/I/*Io sottoscritto* _____ доле потписани званични ветеринар Италије,
овим потврђујем да наведена пошиљка семена бикова испуњава следеће захтеве / the undersigned official
veterinarian of Italy herewith declare that the following consignment of bovine semen fulfils the following requirements:/
*veterinario ufficiale dell'Italia, con il presente dichiaro che la seguente partita di seme bovino è conforme ai requisiti
seguenti:*

1. центар за прикупљање семена / ВО центар извозник семена је под надзором званичног државног ветеринара и одобрена је у сагласности са Упутством 88/407/EE3 / the semen collection centre/AI station exporting the semen is under supervision of an official state veterinarian and is approved in accordance with Directive 88/407/EEC; / il centro di raccolta del seme/stazione di IA che esporta il seme è posto sotto la supervisione di un veterinario pubblico ufficiale ed è approvato conformemente alla Direttiva 88/407/CEE;

2. семе потиче из центра за прикупљање / ВО центра који је слободан од болести обавезних за пријављивање у Италију, у сагласности са ЕЗ и националном легислативом / the semen originates from a collection centre/AI station that is free from diseases notifiable in Italy, in accordance with EC and national legislation; / il seme origina da un centro di raccolta/stazione di IA indenne da malattie soggette ad obbligo di notifica in Italia, conformemente alla normativa CE e nazionale;

3. у Италији је забрањена исхрана преживара месно-коштаним брашном и чварцима и забрана се ефикасно спроводи / in Italy the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been banned and the ban has been effectively enforced; / in Italia è in vigore il divieto effettivo di nutrire i ruminanti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante;

Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato _____

4. у Италији ниједан случај куге говеда, плеуропнеумоније говеда, сливавке и шапа, везикуларног стоматитиса и куге малих превивара није био дијагностикован у последњих 12 месеци / in Italy no cases of Rinderpest, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Foot and Mouth Disease, Vesicular Stomatitis and Peste des Petits Ruminants have been diagnosed during the last 12 months; / in Italia non sono stati diagnosticati casi di peste bovina, pleuropalmonite contagiosa dei bovini, afta epizootica, stomatite vescicolare e peste dei piccoli ruminanti negli ultimi 12 mesi;

5. у извозном центру за прикупљање / ВО центру клинички случајеви бовине спонгiformне енцефалопатије, паратуберкулозе, бруцелозе, туберкулозе, ензоотске леукозе говеда. инфективног бовиног ринотрахеитиса , кампилобактериозе, лептоспире хардјо и трихомонијазе нису дијагностиковани у последњих 12 месеци / in the exporting collection centre/AI station no clinical cases of Bovine Spongiform Encephalopathy, Paratuberculosis, Brucellosis, Tuberculosis, Enzootic Bovine Leucosis, Infectious Bovine Rhinotracheitis, Campylobacter Fetus Venerealis, Leptospirosis hardjo and Trichomoniasis have been diagnosed during the last 12 months; / nel centro di raccolta/stazione di IA esportatore non sono stati diagnosticati casi di encefalopatia spongiforme bovina, paratuberculosis, brucellosi, tubercolosi, leucosi enzootica bovina, rinotraqueite infettiva bovina, campylobacter fetus venerealis, leptospirosi hardjo e tricomoniasi negli ultimi 12 mesi;

6. бикови донори извозног семена нису вакцинисани против бруцелозе и сливавке и шапа / the donor bulls of the exported semen have not been vaccinated against Brucellosis and Foot and Mouth Disease; / i tori donatori del seme esportato non sono stati vaccinati contro la brucellosi e l'afta epizootica;

7. у погледу ВИРУСА ПЛАВОГ ЈЕЗИКА (БТВ), семе је добијено од бикова донора који су у складу снајмање једним од следећих услова / in respect of BLUE TONGUE VIRUS (BTV), the semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions: / con riferimento al VIRUS DELLA BLUETONGUE (BTV), il seme è stato ottenuto da tori donatori che osservano almeno una delle condizioni seguenti:

(а) најмање 60 дана пре почетка прикупљања семена и током прикупљања семена боравили су у земљи или зони слободној од БТВ: ИЛИ / they were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; OR / hanno soggiornato in un paese o zona indenne dal BTV per un periodo di almeno 60 giorni prima dell'inizio e durante la raccolta del seme, O

(б) подвргнути су серолошком тесту у складу с ОИЕ Приручником дијагностичких тестова и вакцина за копнене животиње за откривање антитела за БТВ групу, с негативним резултатима, најмање сваких 60 дана током периода прикупљања и између 21 и 60 дана након завршног прикупљања за ову пошиљку: ИЛИ / they were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment: OR / sono stati sottoposti a un test sierologico secondo il Manuale Terrestre dell'OIE per il rilevamento degli anticorpi del gruppo BTV con risultati negativi almeno ogni 60 giorni nel corso del periodo di raccolta, e tra i 21 e i 60 giorni dopo la raccolta finale per questa partita; O

(с) подвргнути су, с негативним резултатима, тесту идентификације агенса за БТВ у складу са ОИЕ Приручником дијагностичких тестова и вакцина за копнене животиње спроведеним на прикупљеним узорцима крви / they were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected: / sono stati sottoposti con risultati negativi a un test di identificazione dell'agente per il BTV secondo il Manuale Terrestre dell'OIE, eseguito su campioni di sangue prelevati;

(i) на почетку и при завршном прикупљању семена за ову пошиљку и / at commencement and final collection of the semen for this consignment, and / all'inizio e alla fine della raccolta di seme per questa partita, e

Серијски бројcertifikata/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato _____

(ii) током периода прикупљања семена за ову пошиљку / during the period of semen collection for this consignment: / durante il periodo di raccolta di seme per questa partita:

i, бар сваких седам дана, у случају теста изолације вируса или / at least every seven days, in the case of a virus isolation test, or / almeno ogni sette giorni in caso di test di isolamento del virus, o

ii. бар сваких 28 дана, у случају ПЦР теста / at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test, / almeno ogni 28 giorni in caso di test di reazione a catena della polimerasi (PCR).

8. сeme је било испитано ПЦР тестом на присуство вируса Шмаленберг са негативним резултатом. / semen was subjected to a PCR test for Schmallenberg virus with negative results; / il seme è stato sottoposto al test PCR per il virus di Schmallenberg con risultati negativi;

9. бикови донори су били здрави и слободни од клиничких симптома заразних болести на дан прикупљања семена / the donor bulls were healthy and free from clinical symptoms of contagious diseases on the day of semen collection / il giorno della raccolta del seme i tori donatori erano sani e non mostravano sintomi clinici di malattie contagiose;

10. бикови донори су рођени у Италији / the donor bulls were born in Italy / i tori donatori sono nati in Italia;

11. бикови донори су прегледани на следеће болести у одобреној државној ветеринарској лабораторији најмање сваких 6 месеци с негативним резултатима / the donor bulls have been examined for the following diseases in an approved State Veterinary Laboratory at least every 6 months with negative results: / i tori donatori sono stati esaminati almeno ogni 6 mesi con risultati negativi per le malattie seguenti presso un laboratorio veterinario pubblico approvato:

Болест / Disease / Malattia	Метода испитивања / Method of testing / Metodo del test	Датум испитивања / Date of testing / Data del test
Трихомонијаза/ Trichomoniasis / <i>Tricomoniasi</i>		
ИБР/ИПВ / IBR/IPV / <i>RIB/VPI</i>		
Бруцелоза / Brucellosis / <i>Brucellosi</i>	Серум аглутинациони тест (мање од 30 IU/ml) или ELISA тест / Serum agglutination test (less than 30 IU/ml), or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) / Test di sieroagglutinazione (meno di 30 IU/ml), o saggio di immunoassorbimento enzimatico (ELISA)	
Ензоотска леукоза говеда / Bovine enzootic leucosis / <i>Leucosi enzootica bovina</i>	ЕЛИСА тест или АГАР-гел имунодифузиони тест / Elisa test or AGAR-Gel immunodiffusion test / Test Elisa o test di immunodiffusione in gel di Agar	

Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato _____

12. Семе за извоз у Републику Србију је обрађено и складиштено под условима који испуњавају Упутство 88/407/EE3 / the semen for export to the Republic of Serbia has been processed and stored under conditions, which comply with Directive 88/407/EEC. / il seme per l'esportazione verso la Repubblica di Serbia è stato lavorato e conservato nelle condizioni di cui alla Direttiva 88/407/CEE.

Контејнер је запечаћен и носи број / The container was sealed bearing the number: / Il container è stato sigillato e reca il numero: _____

Ово уверење важи 10 дана / This certificate is valid for 10 days / Il presente certificato è valido per 10 giorni.

У / Done at: / Fatto a: _____
(место / place / luogo)

Дана / On: / Il: _____
(датум / date / data)

Званични печат / Stamp / Timbro

(потпис овлашћеног ветеринара / Signature of the official veterinarian / Firma del veterinario ufficiale)

(Име и звање овлашћеног ветеринара, штампаним словима / Name and position of the official veterinarian in block letters / Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

Напомена / Note / Osservazioni

